

[Translation of Hungarian portion of letter no.9]

Number 9

Dear son,

If I am not mistaken, you received a letter and a print for your address on Pitt Street. We received a postcard from Aurel [relative Sir Aurel Stein] and he said that he finished his new book and he kindly inquired about you. Of course we provided information about you to him, but you know, as I already told you a few times, write to him in great detail.

If you haven't been to Greiner, then don't bother anymore because we just heard that his parents were relocated from Amsterdam to Shanghai and their son also travelled to see them.

I'm continuing this letter on the 25th. Today the snow started to melt and I'm really hoping that this means the end of winter but I believe that these last two very hard winter months will still have a great effect on everything. Professionals are saying that the soil has frozen in such a way that the autumn seeds are probably not going to grow and are distressed, and the spring seeds will probably be light because of that, and we don't know what sort of food we are going to have from this. We're probably not going to have much, and it will probably cause some sort of political effects as well. It will definitely have an effect on the farmers. It will cause an increase in prices. The cost of the little Attila Street house will be about a hundred pengo and obviously there will be more effects on other things like transport and other things.

A thousand kisses my dear,

Dad

Hello Böksi,

I don't want the snow to melt. I hope it's just the beginning of a great ski season. The snow is still quite good, and we have a lot. Last year we didn't have this much snow and we were still skiing at the end of March. I'm hoping that this year we can still use my ski gear at least until end of March. I am meeting a lot with your classmate, Bandi Havas. He's a quite good mate. Otherwise, no news. Good luck. Please send us some pictures. God bless you.

Istvan